

БИБЛИОТЕКИ И АВТОРСКОЕ ПРАВО

УДК 021.89:347.78

ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО ОБ АВТОРСКОМ ПРАВЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ БИБЛИОТЕК

О.Ф. Бойкова

(Российская государственная библиотека, г. Москва, Россия)

В статье рассматриваются требования законодательства об авторском праве, которые обязаны соблюдать библиотеки Российской Федерации при использовании информационных ресурсов.

Ключевые слова: Бернская конвенция, автоматическая защита, моральный вред, информационные технологии, информационные ресурсы, правоисполнительная деятельность, контрафактный экземпляр

У статті розглядаються вимоги законодавства щодо авторських прав, яких зобов'язані дотримуватись бібліотеки Російської Федерації при використуванні інформаційних ресурсів.

Ключові слова: Бернська конвенція, автоматичний захист, моральна шкода, інформаційні технології, інформаційні ресурси, правовиконавча діяльність, контрафактний екземпляр

The requirements of legislation on the author rights, which the libraries of Russian Federation are to observe while using information resources, are examined in the article.

Keywords: Bern convention, automatic protection, moral harm, information technologies, information resources, law executive activity, counter-fact copy

Авторское право регулирует и охраняет отношения, касающиеся использования произведений науки, культуры и искусства. Информационные ресурсы, являющиеся результатом творческой деятельности сотрудников библиотек, независимо от их назначения и достоинства или способа выражения, выступают как объект авторского права, а сотрудники библиотеки, составляющие их, признаются авторами произведений.

Основными международными договорами, регулирующими авторско-правовые отношения, являются Всемирная (Женевская) конвенция об авторском праве (в редакции 24 июля 1971 г., включая дополнительный протокол) и Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений.

Бернская конвенция об охране литературных и художественных произведений основана на следующих трех основных принципах.

1. Национальный режим, в соответствии с которым любому произведению, созданному в любой стране-участнице конвенции, в каждой из стран должен обеспечиваться тот же уровень охраны, который обеспечивается произведениям национальных авторов.
2. Автоматическая защита, т.е. охрана предоставляется произведению независимо от выполнения таких формальностей, как регистрация или депонирование.
3. Охрана авторского права независимо от того, существует ли охрана соответствующих прав в стране происхождения произведения.

Это позволило большинству стран мира создать современную систему правовой охраны авторского права, гармонизировать соответствующее национальное законодательство на международном уровне, включиться в информационный и технологический обмен, международную торговлю.

Развитию этих процессов способствовало принятие государствами – членами Европейского Совета «Европейской директивы о гармонизации некоторых аспектов авторского права и смежных прав в информационном обществе», «Европейской директивы о торговле в электронных сетях» от 8 июля 2000 г., «Директивы по авторскому праву» от 20 мая 2001 г. и двух договоров Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) от 20 декабря 1996 г.: Договора ВОИС по авторскому праву и Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам. Эти документы требуют от государств-членов достижения определенных целей, способствующих введению в их законодательные акты положений, направленных на обеспечение охраны авторских прав и выполнение международных обязательств в этой сфере.

Действующий в Российской Федерации закон «Об авторском праве и смежных правах» от 9 июня 1993 г. № 5351-1 вобрал в себя все основные принципы Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений. Предметом охраны являются все произведения литературы, науки и искусства независимо от способа и формы их выражения.

В рамках проекта МИНЕРВА, одной из целей которого является исследование европейского законодательства по правам интеллектуальной собственности, был проведен анализ национального законодательства в соответствии с Директивой Европейского Сообщества по авторскому праву. Российская Федерация в 2005 г. впервые приняла участие в этой работе, подготовив отчет о соответствии требованиям международных стандартов в области авторского права Закона РФ «Об авторском праве и смежных правах» и его использовании в деятельности музеев, библиотек и архивов.

Исследование показало, что Закон РФ «Об авторском праве и смежных правах» от 9 июня 1993 г. № 5351-1 соответствуют требованиям международных стандартов в области авторского права и смежных прав: Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений, Всемирной (Женевской) конвенции об авторском праве, Договору ВОИС по авторскому праву и Договору ВОИС по исполнениям и фонограммам от 20.12.96, Директиве Европейского Союза «О гармонизации некоторых аспектов авторского права и смежных прав в информационном обществе» от 22.05.01 № 2001/29/ЕС, а также оказывает существенное влияние на регулирование авторско-правовых отношений в музеях, библиотеках и архивах.

В целях гармонизации охраны произведений российских и зарубежных авторов был принят Федеральный закон РФ «О внесении изменений в Закон Российской Федерации «Об авторском праве и смежных правах» от 20.07.04 № 72-ФЗ. Основные положения данного закона внесли изменения, оказывающие значительное воздействие на деятельность библиотек. Эти изменения касаются следующих положений: срока действия авторского права, который увеличился до 70 лет после смерти авторов, признания авторского права юридических лиц, в том числе библиотек, возникшего до вступления в силу данного Закона, установления определенных ограничений авторского права на электронные информационные ресурсы, в частности на оцифрованные ресурсы, расширения использования технических средств защиты авторского права и смежных прав, запрещения использования контрафактных экземпляров изданий произведений или фонограмм.

Закон увеличил срок действия авторского права до 70 лет после смерти авторов. Внесены изменения в ст. 27, в соответствии с которыми охрана авторских прав осуществляется в течение 70 лет после смерти автора (вместо ранее установленных 50 лет). Это соответствует не только европейскому законодательству об авторском праве, но и мировым тенденциям. Увеличение срока охраны авторского права в России, безусловно, является положительным моментом с точки зрения уравнивания в правах российских авторов с зарубежными.

Крайне важна для учреждений культуры РФ (в частности, для национальных библиотек РФ – РГБ и РНБ, крупнейших библиотек субъектов РФ – республиканских, краевых, областных и др., являющихся государственными книгохранилищами, удовлетворяющими универсальные информационные потребности общества в интересах народов РФ, развития отечественной культуры, науки, образования) норма о признании авторского права юридических лиц. В соответствии с данной нормой авторское право юридических лиц, в том числе библиотек, возникшее до вступления в силу данного Закона, прекращается по истечении 70 лет со дня правомерного обнародования произведения, а если оно не было обнародовано, со дня создания произведения. Это позволяет использовать произведения, хранящиеся в этих фондах, для создания

различных видов производных произведений, например ретроспективных библиографических указателей.

Как уже отмечалось, законодательство устанавливает определенные ограничения для учреждений культуры, касающиеся предоставления электронной текстовой копии документа во внешних электронных сетях, в частности в сети Интернет. Так, в соответствии со ст. 19 п. 2, «Допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения предоставление во временное безвозмездное пользование библиотеками экземпляров произведений, введенных в гражданский оборот законным путем. При этом экземпляры произведений, выраженных в цифровой форме, в том числе экземпляры произведений, предоставляемых в порядке взаимного использования библиотечных ресурсов, могут предоставляться во временное безвозмездное пользование только в помещениях библиотек при условии исключения возможности создать копии этих произведений в цифровой форме». Эта статья практически запрещает библиотекам создавать новые информационные продукты – ЭБ, веб-сайты с оцифрованными текстами книг и статей и воспроизводить документы в электронных сетях в процессе обслуживания пользователей и в целях сохранности фондов (создание страховых копий произведений, восстановление ветхих экземпляров, предоставление по МБА копий документов другим библиотекам для выполнения их фондов).

В условиях развития новых информационных технологий современным учреждениям культуры приходится перестраивать свою работу в соответствии с требованиями законодательства об авторском праве. Например, обслуживать пользователей только в электронном читальном зале, т.е. во внутренней сети, как это организовано в РГБ, ограничивать действия пользователей, направленные на создание копий произведений в цифровой форме.

В соответствии с Федеральным законом РФ № 72-ФЗ «О внесении изменений в Закон Российской Федерации «Об авторском праве и смежных правах» введена новая статья 48.1 «Технические средства защиты авторского права и смежных прав». Содержание этой статьи вытекает из положений Договора ВОИС по авторскому праву и Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам от 20.12.96, Директивы Европейского Союза «О гармонизации некоторых аспектов авторского права и смежных прав в информационном обществе» от 22.05.01 № 2001/29/ЕС. Статьей 48.1 в качестве технических средств защиты авторского права и смежных прав признаются любые технические устройства или их компоненты, контролирующие доступ к произведениям либо ограничивающие осуществление действий, которые не разрешены автором, обладателем смежных прав или иным обладателем исключительных прав в отношении произведений. В отношении этих произведений не допускается осуществление без разрешения действий, направленных на снятие ограничений использования произведений, установленных путем применения технических средств защиты, а также изготовление, распространение, сдача в прокат, предоставление во временное безвозмездное пользование любого устройства или его компонентов, их использование в целях получения дохода либо оказание услуг, если в результате таких действий становится невозможным использование технических средств защиты.

Федеральный закон РФ № 72-ФЗ «О внесении изменений в Закон Российской Федерации «Об авторском праве и смежных правах» вносит новую редакцию в статью 49 «Гражданско-правовые способы защиты авторских и смежных прав». В соответствии с этой статьей автор, обладатель смежных прав или иной обладатель исключительных прав могут защищать свои права способами, предусмотренными Гражданским кодексом Российской Федерации. В этой статье предусмотрены следующие способы гражданско-правовой защиты авторов и правообладателей:

- ✓ возмещение убытков либо выплаты компенсации за каждый случай неправомерного использования произведения или объектов смежных прав;
- ✓ возмещение морального вреда;
- ✓ обращение для защиты прав в суд, арбитражный суд, третейский суд, органы прокуратуры, органы дознания.

В соответствии с Федеральным законом РФ № 72-ФЗ «О внесении изменений в Закон Российской Федерации «Об авторском праве и смежных правах» введена новая статья 48.2 «Информация об авторском праве и смежных правах». Эта статья предусматривает признание любой информации, которая идентифицирует произведение как объект смежных прав, автора, обладателя смежных прав или иного обладателя исключительных прав либо информации об условиях использования произведений или объектов смежных прав, которая содержится на эк-

земляре произведения. При этом не допускается удаление или изменение этой информации без разрешения авторов или их правообладателей.

Использование этой статьи применительно к деятельности библиотек, например, возможно только для произведения, на обороте титульного листа которого либо на оборотной лицензии для электронных изданий оговорены конкретные условия, которые запрещается производить.

В соответствии с Федеральным законом РФ № 72-ФЗ «О внесении изменений в Закон Российской Федерации «Об авторском праве и смежных правах» введена новая статья 49.1, предусматривающая конфискацию контрафактных экземпляров изданий произведений или фонограмм, а также материалов и оборудования, используемых для их воспроизведения, в судебном порядке в соответствии с законодательством РФ.

Европейские эксперты высоко оценили закон РФ «Об авторском праве и смежных правах», признав его одним из самых лучших среди аналогичных законов других стран. При этом было отмечено, что в настоящее время одной из важных задач является не формирование законодательства, а практическое обеспечение его выполнения, правильное применение ряда положений, направленных на защиту авторских прав, борьбу с производством и использованием контрафактной продукции, в первую очередь в области программного обеспечения. Эти проблемы оказываются достаточно актуальными также и для библиотек, активно формирующих разнообразные информационные ресурсы. Рассмотрим основные правовые проблемы, с которыми приходится сталкиваться библиотекам при формировании информационных ресурсов.

1. Создание собственных информационных ресурсов: книжных коллекций, библиотечных фондов, информационной продукции (библиографических указателей, обзоров печати, БД, ЭБ, ЭК), специализированных программ для ЭВМ. В этих условиях реализуются полномочия владения, пользования и распоряжения собственными информационными ресурсами в полном объеме. Основные проблемы – это гражданско-правовая и техническая (если электронный продукт) защита создателей этих информационных продуктов, т.е. их авторов – сотрудников библиотек и юридических лиц, собственников и владельцев этой продукции, формулирование условий и порядка их использования реальными и потенциальными пользователями. Вместе с тем при создании информационных ресурсов их собственники обязаны соблюдать личные неимущественные права в зависимости от условий и степени их защиты. Например, свободное использование экземпляров произведений, введенных в гражданский оборот законным путем, в составе библиотечного фонда допускается без согласия автора и без выплаты авторского вознаграждения, т.е. возможность осуществления библиотечно-информационного обслуживания пользователей (ст. 16, 18-25), переработка произведений, цитирование в оригинале и в переводе (ст. 19, п. 1), их репродуцирование, но с обязательным указанием имени автора и источника заимствования (ст. 4, 20).

2. Использование информационных ресурсов, в том числе электронных ресурсов других учреждений и информационных центров, т.е. осуществление прав владения и пользования и реализация полномочий распоряжения в пределах, установленных в соответствии с условиями договора, на основе которого приобретен либо передан тот или иной информационный продукт. Такое использование возможно только на договорной основе с соблюдением обоюдных интересов, лицензионной и правовой чистоты предоставляемых информационных ресурсов. При этом целесообразно объяснить пользователям особенности и порядок их использования. Недопустимо комплектование библиотечных фондов контрафактными электронными изданиями, БД и другими произведениями и их использование для обслуживания пользователей.

3. Использование электронных ресурсов из телекоммуникационных сетей, в том числе из сети Интернет или Google, и других. Основной проблемой для библиотек – с одной стороны, является невозможность предоставления и использования для собственных нужд, в частности для обслуживания пользователей, авторских текстовых документов без разрешения автора или правообладателя, если срок действия авторского права (по общему правилу, авторские права перестают охраняться по истечении 70 лет после смерти автора) не истек. С другой стороны, слабая или почти невозможная идентификация авторских текстов в электронной среде, незащищенность прав авторов, произведения которых неправомерно используются. В связи с этим возникает необходимость расширения использования технических и правовых средств защиты прав авторов в сети.

Воспроизведение текста произведения, например в ЭБ, возможно только на основании заключенного с автором или иным правообладателем авторского договора об использовании. В

то же время, наверное, нет необходимости музеям, библиотекам и архивам оцифровывать, например, исторические манускрипты, рукописи или книги, срок охраны авторских прав на которые истек, представленные в сети Интернет или Google. Вполне естественно, что целесообразнее использовать информационные ресурсы, представленные в этих сетях. Но даже в этом случае необходимо соблюдать авторские права в основном правообладателей либо владельцев этих ресурсов, разрешающих, как правило, пользование ими в пределах, установленных в соответствии с условиями договора. Так, например, оцифровка книг в рамках известного проекта Google Book Search, осуществляемого совместно с тремя университетами (Дублинским университетом, Университетом Буффало и Массачусетским университетом в Амхерсте), основная цель которого – создание всемирного библиотечного каталога в сети, пришлось приостановить, поскольку издательства подняли вопрос об авторских правах. Другой проект Google Print, предусматривающий сканирование книг на английском и других языках из фондов сначала американских библиотек, а затем библиотек других стран, также пришлось прервать, чтобы избежать протестов со стороны издателей. По запросам пользователей в рамках проекта Google Print выдаются только небольшие фрагменты текста. В рамках этого проекта планируется сканировать книги и на других языках. Однако директор Французской национальной библиотеки выразил протест против книжных планов компании Google и объявил о планах Франции создавать собственную цифровую библиотеку.

Специалисты в области юриспруденции, библиотечного и издательского дела во всем мире, и в частности в США, в последнее время активно обсуждают возможности организации в сети Google «мировой информации». Ставятся вопросы защиты как авторских прав, так и прав собственников и владельцев информационных ресурсов, возможности реализации ими полномочий распоряжения этими ресурсами, предоставления правовых гарантий их правомерного использования в сети. Одним из приемлемых путей добросовестного применения представляются выдача небольших фрагментов текста по запросам пользователей, а также удаление по первому требованию авторов или правообладателей из сети оцифрованных изданий. Эти предложения не расходятся с российским опытом и результатами российских юристов и библиотечников, изучающих эту проблематику.

И еще небольшое замечание. Деятельность библиотек в Российской Федерации регулируется законом Российской Федерации «Основы законодательства Российской Федерации о культуре» от 09.09.1992 г. № 3612-1, федеральным законом «О библиотечном деле» от 29.12.1994 г. № 78-ФЗ. Однако в данных законах не отражены радикальные изменения, произошедшие в деятельности библиотек, касающиеся активного использования электронных информационных ресурсов. Это направление деятельности частично регулируется Федеральным законом РФ «Об информации, информатизации и защите информации» от 20.02.1995 г. № 24-ФЗ. Данный закон регламентирует общественные отношения, касающиеся формирования и использования информационных ресурсов в библиотеках, архивах, фондах, банках данных, других информационных системах на основе создания, сбора, обработки, накопления, хранения, поиска, распространения и предоставления их пользователям (ст. 1). В законе библиотеки и архивы напрямую отнесены к информационным системам (ст. 2, 3). Содержатся также определения таких понятий, как «информационные ресурсы», «информационная система», «собственник информационных ресурсов», «владелец информационных ресурсов», «пользователь (потребитель) информации», которые могут быть использованы в практической работе библиотек по оцифровке культурного и научного наследия.

Таким образом, российским библиотекарям, так же как и библиотекарям других стран, предстоит большая работа по совершенствованию практической реализации законодательства об авторском праве, особенно правоприменительной и правоисполнительной деятельности применительно к таким объектам авторского права, как информационные ресурсы во всем их многообразии и сложности.